



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**Message de Mme Irina Bokova,**

**Directrice générale de l'UNESCO,**

**à l'occasion de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur**

**23 avril 2010**

Cette année, la quinzième édition de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur s'inscrit dans le cadre de « 2010, Année internationale du rapprochement des cultures ». Le 23 avril sera l'occasion de faire le point sur le rôle qui est donné au livre dans notre monde en perpétuelle mutation. Les décideurs politiques, les éditeurs, les éducateurs et toute la société civile devront s'interroger à nouveau sur les meilleurs moyens de promouvoir cet instrument irremplaçable de connaissance qu'est le livre.

Le livre permet de mieux connaître les autres et leurs courants de pensée, il permet donc de mieux comprendre le monde. Il offre aussi la possibilité de progresser, à tous les âges, et en particulier aux plus jeunes.

On ne peut célébrer le livre sans penser aux 759 millions de personnes qui ne savent ni lire ni écrire, parmi lesquelles les deux tiers sont des femmes. Or, la liberté de lire, de s'instruire, d'accéder aux cultures les plus lointaines et aux résultats de la recherche est un droit humain fondamental. Chacun doit pouvoir jouir de ce droit à l'éducation.

La libre circulation est également une condition indispensable pour que chacun puisse avoir accès au livre. La traduction joue évidemment un rôle considérable dans la passation de tous les savoirs qu'offre le livre. Mais il faut aussi des politiques éditoriales innovantes qui répondent aux besoins et aux aspirations de tout être humain.

Face aux nouvelles formes que prend le livre, face aux transformations dans sa conception, sa production et dans l'accès à son contenu, il est urgent de rappeler

qu'il ne peut y avoir de développement du livre sans respect du droit d'auteur. Cela est d'autant plus vrai à l'heure où la numérisation expose encore plus le livre à des risques d'utilisation illicite.

A l'occasion de la quinzième édition de la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, j'invite l'ensemble des partenaires, des communautés et des réseaux de l'UNESCO à se mobiliser pour faire respecter le droit d'auteur, et pour assurer au livre la place qui lui revient dans les sphères sociale, éducative et culturelle.

Les livres sont à la fois des œuvres d'art, de science, et des vecteurs d'idées. Ils concrétisent magnifiquement les diversités créatrices. Ils mènent à la connaissance universelle et participent au dialogue entre les cultures. Ils sont des instruments de paix.

Qu'en ce 23 avril 2010, le livre soit célébré dans toutes ses dimensions, et dans le monde entier.

A handwritten signature in black ink, reading "Irina Bokova". The signature is written in a cursive, flowing style.

Irina Bokova